



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 13.6.2006
KOM(2006) 308 galutinis

2004/0168 (COD)

**KOMISIJOS KOMUNIKATAS
EUROPOS PARLAMENTUI**

remiantis EB sutarties 251 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

dėl

**bendrosios Tarybos pozicijos dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl
Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) įkūrimo**

**KOMISIJOS KOMUNIKATAS
EUROPOS PARLAMENTUI**

remiantis EB sutarties 251 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

dėl

**bendrosios Tarybos pozicijos dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl
Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) įkūrimo**

1. PAGRINDINIAI FAKTAI

Pasiūlymo perdavimo EP ir Tarybai data(dokumentas COM(2004) 496 galutinis – 2004/0168 (COD)):	2004 m. liepos 15 d.
Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonės pateikimo data:	2005 m. balandžio 6°d.
Regionų komiteto nuomonė pateikta:	2004 m. lapkričio 18°d.
Europos Parlamento nuomonės pateikimo data, pirmasis svarstymas:	2005 m. liepos 6 d.
Iš dalies pakeisto pasiūlymo perdavimo EP ir Tarybai data(dokumentas KOM(2006) 94 galutinis – 2004/0168 (COD)):	2006 m. kovo 7 d.
Bendrosios pozicijos priėmimo data:	2006 m. birželio 12°d.

2. KOMISIJOS PASIŪLYMO TIKSLAS

Valstybės narės ir regioninės bei vietinės valdžios institucijos dėl skirtingų nacionalinės teisės aktų ir procedūrų taikymo patyrė didelių sunkumų bendradarbiaudamos tarpvalstybiniu, tarptautiniu ir tarpregioniniu lygiu ir administruodamos šią veiklą. Paaiškėjo, kad esamos priemonės, pvz., Europos ekonominių interesų grupė Bendrijos lygiu arba dvišaliai ar daugiašaliai susitarimai tarp valstybių narių, nėra pakankamai pritaikytos norint pagal INTERREG iniciatyvą 2000–2006 m. programų rengimo laikotarpiu sukurti organizuotą bendradarbiavimą ekonominės ir socialinės sanglaudos srityje, kaip apibrėžta Sutarties 158 straipsnyje ir ypač struktūrinių fondų programose. Todėl Bendrijos mastu reikia priimti atitinkamas priemones siekiant sumažinti tarpvalstybinio, tarptautinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo sunkumus.

Šiam pasiūlymui taikomos bendrojo sprendimo nuostatos (Sutarties 251 straipsnis).

Komisijos pasiūlymo tikslas – Bendrijos mastu priimti bendradarbiavimo priemonę, suteikiančią galimybę Bendrijos teritorijoje sukurti juridinio asmens statusą turinčias bendradarbiavimo grupes tarp vietinių ir regioninių valdžios institucijų, pavadintas „Europos teritorinio bendradarbiavimo grupėmis“ (ETBG).

Grupės nariai turi apibrėžti jai perduotas užduotis per Europos teritorinio bendradarbiavimo konvenciją. ETBG turi būti suteikta teisė veikti įgyvendinant bendradarbiavimo programas, prie kurių finansavimo prisideda Bendrija, visų pirma per struktūrinius fondus, arba vykdant kitokią bendradarbiavimo veiklą išimtinę regioninių bei vietinių valdžios institucijų iniciatyva – gaunant finansinę Bendrijos paramą arba ne.

3. PASTABOS DĖL BENDROSIOS POZICIJOS IR NAUJOSIOS NUOSTATOS, LYGINAMOS SU IŠ DALIES PAKEISTU KOMISIJOS PASIŪLYMU

Komisija vieningai pritaria priimtai bendrajai pozicijai, kadangi joje išlaikomi pagrindiniai pakeisto Komisijos pasiūlymo tikslai (po pirmojo nagrinėjimo EP). Jame pateikiami tam tikri pakeitimai dėl taikytinų taisyklių ir procedūrų. Į bendrąją poziciją įtraukti keli Parlamento pataisymai, padaryti per pirmąjį nagrinėjimą, tačiau su redakcinio pobūdžio pakeitimais siekiant užtikrinti ETBG teisinį nuoseklumą ir technines veiklos sąlygas. Pvz., teritorinio bendradarbiavimo apibrėžtis, būtinybė patikslinti valstybių narių finansinę atsakomybę, galiojantys įstatymai ir nuostata, pagal kurią privaloma skelbti ir (arba) registruoti ETBG įstatus.

Toliau pateikiami pagrindiniai svarbiausieji bendrosios pozicijos pakeitimai.

Pirmas reikšmingas pakeitimas yra susijęs su valstybių narių *ex-ante* kontrole, kai jų regioninės ar vietinės valdžios institucijos ketina steigti ETBG. 4 straipsnio 3 dalyje numatoma, kad valstybė narė pritaria siūlomos narės dalyvavimui ETBG, jeigu mano, kad toks dalyvavimas neprieštarauja reglamentui arba nacionaliniams teisės aktams (kas daugiau ar mažiau atitinka pakeistą Komisijos pasiūlymą) arba nepateisinamas dėl visuomenės interesų arba viešosios tvarkos toje valstybėje narėje. Visuomet nurodomos tokio atsisakymo priežastys.

Antras reikšmingas pakeitimas yra susijęs su reglamento taikymo sritimi. Į bendrąją Tarybos poziciją 7 straipsnio 3 dalyje įtraukta nuostata, kad valstybės narės gali apriboti ETBG užduotis, atliekamas be finansinės Bendrijos pagalbos. Tačiau negalima riboti pagrindinių teritorinio bendradarbiavimo veiksmų.

Buvo pakeista pačios ETBG ir jos narių finansinės atsakomybės sistema: Dėl institucijų, 10 straipsnio 3 dalyje numatoma, kad ETBG yra atsakinga už savo institucijų veiksmus trečiųjų šalių atžvilgiu, net jeigu tokie veiksmai nepriklauso ETBG kompetencijai. Bendroji ETBG atsakomybė ir jos narių likutinė atsakomybė tuo atveju, kai ETBG turto išsipareigojimams įvykdyti nepakanka, dabar įtraukta į 12 straipsnio 2 dalį. Iš esmės, narių likutinė atsakomybė yra neribota. Tačiau nacionaliniuose teisės aktuose gali būti panaikinta arba ribojama pagal juos atsirandanti narių atsakomybė.

4. IŠSAMIOS KOMISIJOS PASTABOS

4.1 Komisijos priimti ir visiškai ar iš dalies į bendrąją poziciją įtraukti pakeitimai

1, 2, 4, 5, 7, 9, 14, 15, 16, 19, 23, 25, 27, 30 ir 35 pakeitimai. Bendrojoje pozicijoje nutarta priemonę pavadinti „Europos teritorinio bendradarbiavimo grupe“ (ETBG) siekiant paaiškinti, kad ji apima ne tik tarpvalstybinį, bet ir tarptautinį bei tarpregioninį bendradarbiavimą.

3 pakeitimas. „Teritorinio bendradarbiavimo“ sąvokai, apimančiai tris bendradarbiavimo formas, t. y. „tarpvalstybinį“, „tarptautinį“ ir „tarpregioninį“ bendradarbiavimą, buvo skirta ne 7 konstatuojamoji dalis, bet 1 straipsnio 2 dalis.

6 pakeitimas. 5 konstatuojamojoje dalyje kalbama apie susitarimus tarp valstybių narių ir (arba) regioninių bei vietinių valdžios institucijų ir aiškinama, kad reglamentu nesiekama kliudyti kitoms bendradarbiavimo rūšims.

8, 21 ir 24 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje išbraukta ši konstatuojamoji dalis, tačiau 7 straipsnio 5 dalyje nurodoma, kad ETBG nariai gali savo užduotis pavesti vykdyti vienam savo narių.

12 pakeitimas. Sprendimų priėmimo tvarka nagrinėjama 9 straipsnio 2 dalies b punkte, o ne 14 konstatuojamojoje dalyje.

13 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje pakeista subsidiarumo sąlyga (15 konstatuojamoji dalis).

17 pakeitimas. Teisė kontroliuoti, kaip ETBG administruoja viešąsias lėšas, nagrinėjama 6 straipsnyje. Tačiau 6 straipsnio 4 dalyje pakeitimas papildomas nurodant, kad Bendrijos fondai administruojami remiantis atitinkamais teisės aktais.

20 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje „vietinės valdžios institucijos“, minimos pirminiame pasiūlyme, apibrėžiamos kaip viešosios teisės reglamentuojamos institucijos, kaip apibrėžta Direktyvos 2004/18/EB 1 straipsnio 9 dalies antroje pastraipoje. Sąvoka gali apimti „ne pelno institucijas, kuriose dalyvauja regioninės ir (arba) vietinės valdžios institucijos ir valstybės narės“ (ko buvo siekiama šiuo pakeitimu). Tačiau bendrosios pozicijos redakcija yra geresnė, kadangi ten vartojama Bendrijos teisės aktuose jau esama apibrėžtis.

22 pakeitimas. 7 straipsnyje apibrėžiamos tik ETBG vykdomos užduotys, o „kompetencija“ priskiriama nariams. ETBG neturi realios kompetencijos.

24 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje šis pakeitimas suskaidytas. 7 straipsnio 2 dalyje nurodoma, kad ETBG vykdoma veikla atitinka jai paskirtas užduotis, o 7 straipsnio 5 dalyje reglamentuojama, kaip šias užduotis įgyvendina vienas iš jos narių. ETBG suteikta teisinė galia apibrėžiama 1 straipsnio 4 dalyje.

26 pakeitimas. 12 straipsnio 3 dalyje kalbama apie valstybių narių finansinę atsakomybę.

28 pakeitimas. 8 straipsnio 1 dalyje nurodoma, kad ETBG galioja jos narių vieningai priimta konvencija, jame pridėdama vieningo sprendimo būtinybė ir nurodoma 4 straipsnio 3 dalyje apibūdinta *ex-ante* kontrolės procedūra.

29 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje šis pakeitimas suskaidytas. Pagal 8 straipsnio 2 dalies c punktą konvencijoje apibrėžiamos ETBG užduotys, o 9 straipsnio 2 dalies a punkte kalbama apie veiklos nuostatas.

31 pakeitimas. 9 straipsnio 2 dalies e ir f punktuose nurodoma, kad įstatuose apibrėžiama narių atsakomybė ETBG ir trečiųjų šalių atžvilgiu. Tačiau buvo pridėtas naujas straipsnis dėl atsakomybės (12 straipsnis).

32 pakeitimas. 2 straipsnio 1 dalyje apibrėžiama, kad tais atvejais, kai tam tikri klausimai nepatenka į reglamento taikymo sritį arba jie reglamentuojami tik iš dalies, galioja tos valstybės narės, kurioje yra ETBG registruota buveinė, įstatymai.

33 pakeitimas. Teisė kontroliuoti, kaip ETBG administruoja viešąsias lėšas, nagrinėjama 6 straipsnyje. Atsižvelgiant į Parlamento pataisą, reglamente apibrėžiamos abipusio pripažinimo sąlygos kontrolės srityje. Tačiau konkreti abipusio pripažinimo tvarka bus nustatyta konvencijoje (8 straipsnio 2 dalies f punktas).

34 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje apibrėžiamas įstatymas, taikomas klausimams, kurie nepatenka į reglamento taikymo sritį arba yra reglamentuojami tik iš dalies (2 straipsnis). Tačiau bendrojoje pozicijoje nenurodoma, kad nacionaliniai teisės aktai yra „nacionalines panašaus pobūdžio ir panašius tikslus turinčias grupes“ (pakeistas Komisijos pasiūlymas) arba „asociacijų veiklą reglamentuojantys teisės aktai“ (Parlamento pakeitimo pasiūlymas).

36 pakeitimas. Komisija priėmė tik konvencijos pranešimą valstybėms narėms ir Regionų komitetui. Tas straipsnis buvo išlaikytas bendrojoje pozicijoje (5 straipsnio 1 dalis).

37 pakeitimas. Bendrojoje pozicijoje numatoma asamblėja ir direktorius (10 straipsnio 1 dalis).

38 pakeitimas. 8 straipsnyje konvencijos atžvilgiu nagrinėjami esminiai ETBG klausimai, o 9 straipsnyje įstatų atžvilgiu – labiau su ETBG veikla susiję klausimai. Todėl likvidavimo sąlygos nagrinėjamos ne 9 straipsnyje, o 8 straipsnio 2 dalyje.

39 pakeitimas. ETBG įgyja juridinio asmens statusą ir įgaliojimus veikti jos registravimo arba paskelbimo apie ją dieną (5 straipsnio 1 dalis). Todėl šis klausimas buvo išbrauktas iš 9 straipsnio dėl įstatų.

41 pakeitimas. 5 straipsnyje įstatų registracija ir (arba) jų paskelbimas pagal nacionalinius teisės aktus atskiriami nuo prievolės siųsti prašymą dėl paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Oficialiajame leidinyje* nenumatoma skelbti nė vieno juridinio asmens įstatų ES mastu.

4.2 Pakeitimai, kuriems pritarė Komisija, bet kurie nebuvo įtraukti į bendrąją poziciją

Tokių pakeitimų nėra.

4.3 Pakeitimai, kuriuos atmetė Komisija, bet kurie buvo įtraukti į bendrąją poziciją

10 pakeitimas. Komisija atmetė šį pakeitimą, nes jame buvo daroma nuoroda į Europos tarpvalstybinio bendradarbiavimo gairių konvencijos papildomąjį protokolą, kadangi negalima daryti nuorodos į dar nepatvirtintą tekstą. Tačiau 5 konstatuojamojoje dalyje minima Europos Tarybos *acquis*.

40 pakeitimas. Komisija atsisakė išbraukti 10 straipsnį dėl institucijų. Bendrojoje pozicijoje nustatomos privalomosios institucijos (10 straipsnis) ir suteikiama galimybė įstatuose numatyti papildomas institucijas. Todėl 10 straipsnis buvo išlaikytas.

4.4 Pakeitimai, kuriuos atmetė Komisija ir kurie nebuvo įtraukti į bendrąją poziciją

18 pakeitimas. Kadangi ETBG užduotis nustato nariai, straipsniuose nederėtų pateikti konkrečių pavyzdžių. Tačiau ERPF reglamento 6 straipsnio taikymo sritis yra gana plati, ir jeigu vadovaujamas tarpvalstybinio bendradarbiavimo projektų kriterijais, neatmetami taikinimo veiksmai.

36 pakeitimas. Nei pakeistame Komisijos pasiūlyme, nei bendrojoje pozicijoje nenurodoma, kad apie konvenciją buvo pranešta Komisijai ir kad šią konvenciją Komisija nutarė įtraukti į visų ETBG konvencijų viešąjį registrą.

37 pakeitimas. Vykdomasis komitetas arba sekretoriatas kaip privaloma institucija nebuvo įtraukti nei į pakeistą Komisijos pasiūlymą, nei į bendrąją poziciją. Tačiau įstatuose galima numatyti papildomas institucijas (10 straipsnio 2 dalis).

4.5 Tik su viena reglamento kalba susiję pakeitimai.

11 pataisa. Šis pakeitimas neturėjo įtakos pirminiam pasiūlymui anglų kalba.

5. IŠVADA

Komisija palankiai vertina tai, kad įsigalios nauja Bendrijos teisinė priemonė, kurios tikslas – skatinti bendradarbiavimą tarp regioninių ir vietinių valdžios institucijų Bendrijoje, ir mano, kad 2006 m. birželio 12 d. priimta bendroji pozicija iš esmės atitinka jos pasiūlymo tikslus ir požiūrį, todėl gali jai pritarti.